seminario

intraducibles

feminismos migraciones afectos

UZH, Rämistrasse 59, sala RAA-G-01 / 28 y 29 de septiembre

Universität Zürich[UZH] | Latin American Center Graduate Campus

SEMINARIO

intraducibles: feminismos, migraciones, afectos

Los movimientos feministas latinoamericanos han abierto nuevos modos de subjetivación, tejiendo vínculos con otros movimientos sociales, en particular los antirracistas y ecologistas. En los cuerpos de las mujeres y los pueblos originarios están inscritas y entrelazadas diferentes expresiones de la opresión patriarcal, racial, capitalista y colonial. Son estos cuerpos los que pueden, trastocando el continuum de la opresión, imaginar y producir una dimensión común de luchas y reivindicaciones para derrocar el orden heteropatriarcal. En estos cuerpos desgarrados –al mismo tiempo resistentes, sublevados, disidentes e indomables– se sitúan las posibilidades de una transformación/subversión radical. A partir del concepto de traducción afectiva, forjado por la artista argentina Julieta Hanono, este seminario propone abordar y debatir críticamente las teorías actuales y los principales temas de las reivindicaciones feministas con el fin de visibilizar diferentes líneas de pensamiento y acción.

Latin American feminisms have opened up new modes of subjectivation, weaving links with other social movements, particularly anti-racist and environmental. In the bodies of women and native peoples are inscribed and intertwined the different expressions of patriarchal, racial, capitalist and colonial oppression. It is these bodies that can, by disrupting the continuum of oppression, imagine and produce a common dimension of struggles and demands to overthrow the functioning of the heteropatriarchal order. In these torn bodies –at the same time resistant, revolted, dissident, and indomitable– the possibilities of a radical transformation/subversion are situated. Based on the concept of affective translation forged by Argentine artist Julieta Hanono, this seminar proposes to critically address and discuss current theories and the main themes of the prevailing feminist claims to make visible different lines of thought and action.

El evento se llevará a cabo en español y en inglés / The event will be held in Spanish and English.

Agradecemos el apoyo financiero del Graduate Campus y el Latin American Center de la UZH para la celebración de este evento / Funding by the UZH Graduate Campus and Latin American Center is gratefully acknowledged.

Programa

Día 1, 28 de septiembre:

- 10:00 - 10:15: Bienvenida e introducción
- 10:15 - 11:30: Conferencia de Dra. Fernanda Ugalde, Museum Rietberg, moderada por Clara Guardado: "Las alfareras rebeldes: artivismo desde la arqueología prehispánica"
- 11:30 - 11:50: Café
- 11:50 - 13:05: Conferencia de la Prof. Dr. Fabienne Brugère (Université Paris 8), moderada por Mara Montanaro
- 13:05 - 14:30: Pausa para el almuerzo
- 14:30 - 15:45: Julieta Hanono: traducción afectiva y trabajo artístico, en conversación con Mara Montanaro
- 15:45 - 16:15: Café
- 16:15 - 17:30: Ernesto Óscar Talero (Qom), en conversación con Julieta Hanono (híbrido)

Día 2, 29 de septiembre:

- 11:00 - 13:00: Taller con Julieta Hanono y Mariacristina Lattarulo (híbrido)
- 13:00 - 14:30: Pausa para el almuerzo
- 14:30 - 15:45: Conferencia de la Prof. Dr. Silvia Federici (online), moderada por Elena Rosauro
- 15:45 - 16:15: Café
- 16:15 - 17:20: Sesión audiovisual: Feminismos, moderada por Virginia Kargachin (híbrido)
  Con la participación de las artistas: Paula B. Pailamilla, Lydia Zimmermann y Paloma Ayala
- 17:20 - 17:30: Recapitulación y cierre del seminario

Evento público e híbrido en la UZH y vía Zoom.

Haga click aquí para ir a Zoom

ID de la reunión: 676 2504 7589 Código de acceso: 675572